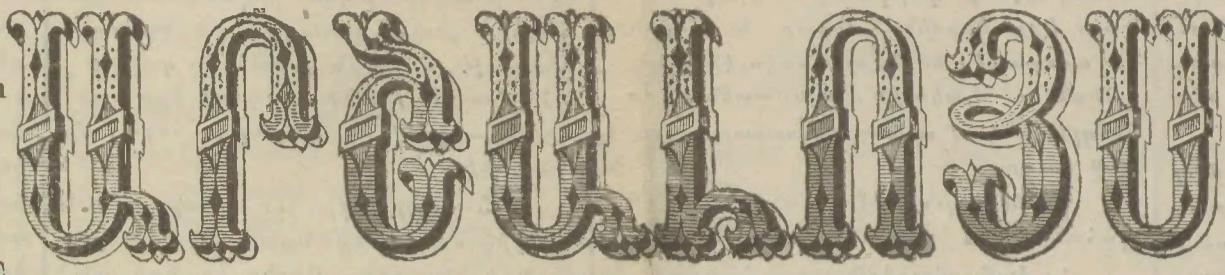


ՀԱՍՏԷ

Rédaction du Journal Arménien "ARCHALOUYCE" Hotel d'Arménie S. Bulbulian (Egypte) LE CAIRE



ԲԱՍՏԱՆԻ ԳՐԱԳՈՒԹԻՒՆ

Subscription rates: 40 Lira per year, 20 Lira per half year, 12 Lira per quarter.

ԱԶԳԱՅԻՆ . ԳՐԱԿԱՆ . ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

Ա Ն Կ Ա Խ Հ Ա Յ Ա Ք Ե Ր Ք

Կ Ը Հ Ր Ա Տ Ա Ր Ա Կ ՈՒ Ի Չ Ո Ր Ե Ք Տ Ա Ս Ա Ն Ե Ր Օ Ր Ե Ր Ը

Ապագիկ բաժանարդագրութիւն չի՝ ընդունուիր :

Մանուկները մասնաւոր պայմաններով կ'ընդունուին . Ձեռագիրները եւ չեն տրուիր .

ՏԵՐՄԻՆ 7 ԳՆՈՐԷՆ - ԽՄՐԱԳԻՐ ԵՂԵՆԻ ԲՈՐՈՍՏԱՆ Արժուէաչ եգիպտական կառավարութեան ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ ԳԱՆՁԱՊԻՏ Ս . ԳՈՒՂՊԻՒՆՆԱՆ ԹԻՒՆ 7

ՄԵԾԱՐԱՆՔ

ՀՍԵՄ . ՊՕՂՈՍ ՓԱՅՎ ՆՈՐՊԱՐԵՆ ՆԱԽԱԳԱՀ ԱԶԳԱՅԻՆ ՊԱՏՈՒԻՐԱԿՈՒԹԵԱՆ

Ո՛վ դու ինչ որ պարծանք ես ազգիդ . յախճա՛ն կեաց . . . Անթիւ սիրտեր , բոլորն երախտիկովդ առչի . Մաղթող եմ որ արեւդ անհունն շողախաչի . Արեւդդ հրաշափառ Արեւուն պէս ծագած .

Ձայնիկն որ՝ արցունքի հովիտներուն մաւերով , Բեզի Լուսաւորչիկն Օրբափայտէն եկաւ . Ու , քերած հետն ողջոյն եւ օրհնութիւն անքաւ , Կանչեց անձր զսպասի Դասիկն դարաւորով ,

Ձայնիկն աչն հայրական՝ հնազանդ , դուն , բու կարգիդ . Արդարութեան եղար քաջամարտիկի վիճուոր , Ու կապեցիր Փառիկն պատկը խորհրդաւոր ճակատիդ , քարձ , ինչպէս սարերը բնաշխարհիդ .

Բարեւա՛ր գաս արդ , Յոյսիկն քերտրութիւնովդ շեն . . . Յոյսիկն որ՝ քաջափե քաջափ ու շենե շեն , Վաղուան քարտրութեան ժպիտներն է վառած .

Հազար շինի մէկ օրդ , քիւ՛ր երջանիկ՝ հոգիդ . . . Բեզմով հպարտ , քեզի երախտաւոր ազգիդ Նըխրակա՛ն ես ա՛յ յարե՛ս , եւ անմոռաց . . .

Փանիրէ ԲԻՈՒՍԱՆ

Լիքներ ունինք ուրիշ առթիւ . Մենք շատ լաւ գիտենք փնտռել պատճառները մեր մէջ արմատացած այդ ախտին .

Այսօր՝ Պատասխան մը կը պարտինք ժամանակին : Ար շա լ ո յ ս յ ի Խմբագրութեան ուղղուած այն բաց նամակին՝ որով հայերուն կարծիքը կը հարցունէր խառն դաստիարակութեան մասին : Այսինքն թէ , պէտք է մանչերն ու աղջիկները մէկ դասարանի մէջ խնդրելով դասաւանդութիւններ ընել անոնց , ինչպէս որ բոլորութիւնն է մեր Գալուստեան վարժարանին :

Մեր պատասխանը շատ պարզ է : Մեր գրականութիւնը շատ ներշնչուած է այսօր ֆրանսականէն , մեր վարժարանները , մեր վարժապետները , մեր մեծ ու պզտիկ դաստիարակները , կուզեն , իրենց դաստիարակելու ուսուցանելու ձևին մէջ միշտ մօտէլ ունենալ Եւրոպական վարժարանները , անոնց ծրագրերն . բը , այնպէս որ երբ , ունէ ազգային վարչական մարմնոյ մը կողմէ իրենց գիտողութիւն կ'ըլլուի՝ շնչին բանի մը համար ,

— Եւրոպայի մէջ ալ այսպէս կ'ընեն : պատասխանը կուտան , հը պարտութեամբ :

Շատ լաւ ուրեմն , քանի որ այդպէս է մենք պիտի ըսենք , այսօր թէ Եւրոպայի մէջ , բաց ի մանկապարտէզներէ , շնչուած է վերտարուած է միանգամ ընդ միշտ խառն դաստիարակութեան սովորութիւնը : Նոյն իսկ երկու վարժարաններու շէնքերն ալ իրարմէ հեռու կառուցուած կ'ըլլան :

Անցեալ տարի Զուլիցիերիա , Լիփօն քաղաքի մէջ , մէկ հատ մը մնացած էր այդ երկուսն վարժարաններէն , այն ալ փակեցին գալթակալից գէպքերու հետեւնօք : Վասնզի աշակերտութիւններուն եռամսեայ քննութիւն մը անցնելու համար , քննիչ մասնախումբ մը կազմուած էր , այդ մասնախումբը ցաւի սիրտ հաստատեց որ աշակերտութիւններէն ոմանք սպասուածէն եռապատիկ ? աւելի պատրաստուած էին , այնպէս որ ամբողջ քաղաքը յուզուեցաւ և վարժարանն ալ ինչպէս ըսինք գոցուեցաւ : Եւ այդ գայ-

թակալից գէպքերը երևան հանող , պարտաճանաչ ու ծնողքներու ուշադրութիւնը հրաւիրող ուսուցիչն ալ , աւետարանը թարգմանած ըլլալուն համար , Պապերուն կողմէ բանտարկուող Լուտերին պէս , շատ մը խօշտանգումներու ենթարկուեցաւ :

Այսպէս է աշխարհիս օրէնքը , դուցէ մեզի ալ այսպանողներ գրտունին , մատերնիս վէրքին վրայ դրած ըլլալնուս համար , բայց հոգերնիս չէ՛ այդ , բաւ է որ մենք մեր ուղղամիտ հրապարակագրի պարտականութեան մէջ չի թերանանք :

Արդարեւ , մեր Գալուստեան երկսեռ վարժարանը , շնորհիւ մինչև այսօր իր ունեցած լրջաբարոյ ուսուցիչներուն և ուսուցչուհիներուն , տեղի տուած չէ գալթակալից գէպքերու , բայց որովհետև մենք վարակուած ենք 12 մասուան մէջ 24 ուսուցիչ կամ ուսուցչուհի , փոխելու ախտով , հետեւաբար հաւանական է որ վաղը միւս օր գալթոցի սեմէն ներս սարդին այնպիսի պաշտօնեաներ՝ որոնք կրնան առաքիւնութեան գրօշակիւններ չ'եղած ըլլալ :

(Մնացեալը յաջորդով) Ս .

ԲԱՆԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ

ՃԵՆԴԸ ԼՄԵՆԸ

Կ Ա Մ ՏԻՊԱՐ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԸ

(Շար . նախորդ . թիւէն և վերջ)

1. Կարդալով . - Մտքի անպայման սնունդն է գիտութիւնը : Մարդը բնական փափաք մ'ունի միշտ նոր բաներ տեսնելու եւ սորվելու : Այս փափաքին գոհացում տալու համար մենք թերթեր , գիրքեր եւ այլն գրութիւններ կը կարդանք :

ՊԱՏԱՍԽԱՆ ՄԸ

ԱԶԳ . ԵՐԿՍԵՆ ՎԱՐՁԱՐԱՆԵՆ ՇՈՒՐԸ (*)

Երբ՝ անունը ոսկի տառերով գրուելու արժանի թԼԿԱՏԻՆՅԻՆ , դժբաղդ զուգարիպութեամբ մը կը լքուի , ճիշտ հայ տառերու գիւտին հազար Հինգ Հարիւր ամեակի Յոբէլեանի օրերուն , երբ , այդ բազմաթիւն ու բազմավաստակ ուսուցիչը տարեկան 300 ոսկիի ճըՂճիմ գումար մը չի կրնալ ապահովելուն համար սրտակեղծք ողբեր կ'արձակէ հրապարակաւ . Երբ՝ կիւլիկիա , էլ՝ միածին , Արմաշ կայլն Ազգային ձեռնառութիւններու ըսպասելով հանդերձ օգտակար կ'ըլլան Ազգին , իրենց դաստիարակած

աշակերտներով , կեդրոնական , Սաւասարեան , Եսայեան , Պէրպէրեան բազմաամբ շատ նիհար պիւտճէներով կ'ապրէին , բայց լուրջ ու հիմնական դաստիարակութեամբ օժտուած հայեր հասցուցին , վերջապէս , գաւառները հոս ու հոն , քանի մը հարիւր զուրուշ ախակաւով և այդ խեղճ ու կրակ ախականներն ալ ամէն ամսոյ վերջը կարենալ ստանալու համար հինգ հատ յորպանիի 15 հատ քիւլեմնա ընելու հարկադրուող խղճամիտ ուսուցիչներու մէջ , հոչակաւոր մարդեր տուող վարժապետներ ու վարժարաններ կան , հոս , մեր Գալուստեան վարժարանը տարեկան 2 - 3000 ոսկիներու ապահովեալ պիւտճէի մը ծանրակշիւ ճնշումին տակ ընկճուած , աչք բանալու ատեն չունի , ինչ ընելիքը չ'գիտեր , այնպէս որ շատ մը ականաւոր Ազգայիններ իրենց զաւակները օտար վարժարաններ կը ղրկեն :

Բայց այս մասին մենք ըսե .

(*) Պէտք է ըսել թէ՛ սոյն Յօդուածը Անցեալ Հոկտեմբեր - Նոյեմբեր ամսոց մէջ ստացուած է : ԽՄԲ .

գիտնալ թէ ամէն գիրք կամ գրութիւն միտքը չ'մշակեր, այլ ընդհակառակը կան գրութիւններ որ միտքը կը բթացնեն, երեւակայութիւնը կը խանգարեն եւ մտքի սնունդ հայթայթելու տեղ անոր ուժը կ'սպառեն:

Ուրիշ երիտասարդներ ցած վէպ մը կամ գրութիւն մը կարգալով մտաւորապէս եւ բարոյապէս ինկած եւ տուժած են: Ընտիր գրութիւնները մարդուն միտքը կը զարգացնեն, անոր պաշարը կը ճոխացնեն եւ հորիզոնը կ'ընդարձակեն:

Ուրիշ բարեկամներ, պէտք է որ խիստ ուշադիր ըլլանք մեր կարգալիքներու ընտրութեան մէջ: Մեր գրամբ ժամանակը ու ուժը չի վատնենք անուշ գրութիւններու: Կարգաւոր ա'յնպիսի թերթեր որոնց տուած տեղեկութեանց ճշդութեանը կրնանք վստահիլ: Կարգաւոր ա'յնպիսի գիրքեր՝ որոնք հեղինակաւոր մարդոց գրիչներէն ելած են:

Մեր կարգացածին որակը միշտ ի նկատի առնենք եւ ոչ թէ քանակը: Աւելի աղէկ է չի կարդալ քան անօգուտ եւ ֆրասակար բաները կարդալ:

3. Չարգացած մտադրոց հետ շփումն զայնով: Եթէ կարդալը մէկդի դնենք, մարդուն մտաւորական մակարդակը իր յարաբերակիցներէն կախում կ'ունենայ: Անոր յատկութիւնը կը սահմանափակուի իր ընկերներուն մտաւորական կարողութեամբը, անկից անդին չ'կրնար անցնիլ: Ինչպէս առուակի մը ջուրը իր աղբիւրի մակարդակէն վեր չի կրնար բարձրանալ: Մինչդեռ զարգացած մարդոց հետ շփումն մէջ ըլլալ, անոնց գիտութիւններէն օգտուիլ՝ մեծապէս կ'օգտէ մտքի մշակման:

Այս կարգի մարդոց հետ շփումն զընտելու եւ կամ անոնց ունկնդիր ըլլալու համար մեզի ընծայուած առիթները փախցնելու չենք:

Ուրիշ ընտրենք այնպիսի ընկերներ կամ բարեկամներ՝ որոնց յարաբերութիւնը ընկերով կարենանք մեր միտքերը մշակել եւ անոր պաշարը ճոխացնել:

3. Բնութիւնը ուսումնասիրելով: Բոլոր գիտութեանց եւ տեղեկութեանց արբիւրը մայր բնութիւնն է: Բնութիւնը բաց գիրք մ'է մեր ամենուն տրամադրութեան սակ զրուած:

Անկեա անուն գաղափարներով լեցուն է եւ իր ծոցը կը պարունակէ գիտութեան թանկագին գանձեր որոնք կսպասեն բաց աչքերուն, սուր միտքերուն եւ գիտութեան սիրահարներուն:

Բնութիւնէն այնչափ կ'օգուտինք որչափ կը հետաքրքրուինք անկէ:

Մեծ մարդ մը կ'սէ, « ստանց ուշադրութեան անտառէն անցնողը վառելիք փայտ չկրնար գտնել »: Բաց աստի բնութեան տուած գոտիներուն աւելի վստահ կրնանք ըլլալ: Հեղինակները կրնան սխալիլ բայց բնութիւնը միշտ ճիշտ եւ անփոփոխ կը մնայ: Ուստի ուսումնասիրենք բնութիւնը, չ'անարգենք որեւէ բնական բան մը, չ'խելով թէ անկեա Աստուծոյ կարողութիւնը եւ անհուր: Իմաստութիւնը կ'այտայտէ, այլ մեր հետաքրքրութիւնը արթնցնենք ամէն բանի համար, հետաքրքրուինք միջանակէ, թռչուններէ, ինքնակերպ, բուսական եւ կենդանական աշխարհէ: Կարգաւոր անոնց իւրաքանչիւրին վրայ գտնուած նախախնամական արձանագրութիւնները եւ ճոխացնենք մեր մտքի պաշարը:

9. Ազնիւ հոգի մը ունենալ:

Մարմինը, միտքը եւ հոգին է որ մարդը կը կազմեն: Երբ այս երեքէն որեւէ մէկը պակսի մարդը գոյութենէ կը դադարի: Բայց այսուհանդերձ ասոնց մէջ գերագոյն տարրը հոգին է: Հոգին

ալ նոյն օրէնքներով կը կառավարուի, անոնց պէս կը զարգանայ եւ կ'ողնուանայ: Երբ մարմինը, միտքը եւ հոգին հաւասարապէս եւ ներգաշնակօրէն զարգանան եւ մշակուին, այն ատեն է որ ճեղքուի կամ տիպար երիտասարդը յատկանշուի:

1. Խոնարհութիւնը: — Հպարտութիւնը՝ ինքզինքը իրականէն մեծ տեսնել է: Բայց խոնարհութիւնը ճշմարիտ մեծութիւնն է: Հպարտը ինքզինքը կը հաւնի եւ ուրիշները կ'արհամարհէ, մինչդեռ խոնարհը ինքզինքը կը մոռնայ եւ ուրիշներուն մէջ արժանիք կը տեսնէ: Իրմէ մեծերը կը յարգէ, իր հասակակիցներուն բարեկամութիւնը ցոյց կուտայ: Իրմէ պզտիկներուն կարեւորութիւնը կուտայ եւ ի հարկին կը իրջանի անոնց հետ խորհրդակցելու: Անիկա աւելի գիտուն է քան հպարտը, քանզի գոնէ գիտէ իր տկար կողմը, ինչպէս այն յոյն փիլիսոփան որ կ'ըսէ, « ուրիշները չեն գիտեր թէ քան մը չեն գիտեր, բայց ես գիտեմ թէ քան մը չեմ գիտեր », ասոր համար մարդիկ գիտ գիտուն կը դռնեն:

Անգամ մը Ամերիկայի մէկ քաղաքին մէջ մարդ մը շատ դժուարութեամբ պայուսակ մը կը տանէր, այն պահուն երկայնահասակ եւ կորովի մարդ մը պայուսակին միւս կողմէն բռնեց եւ անոր բերքը թնկեցուց մինչեւ որ որոշեալ տեղը հասան: Երբ մարդը իրեն օգնողին հարցուց ով ըլլալը, ասի ի բերան: Ինչպէս երբ հասկցաւ թէ ան Ամերիկայի նախագահը Աբրահամ Լինքոլնն էր, Ան խոնարհութեան, մեծութեան եւ ազնուութեան լաւագոյն օրինակը:

2. Անկեղծութիւնը: — Կան մարդիկ որ տարիներով անոնց հետ կ'ապրին, բայց անոր կեանքերն են նկարագրի մասին որոշ գաղափար մը չեն կրնար կազմել: Այն միշտ շահախնդիր է, եւ ֆաւելիզմի պէս պարագաներու համեմատ իր գոյնը կը փոխէ: Կեղծ են անոր բոլոր յարաբերութիւնները, խօսքերը եւ գործերը: Կան մարդիկ ալ որոնք կարծես թէ թափանցիկ են: Նայուածքին եւ խօսուածքին մէջ կրնան կարգաւ անոր նկարագրերը կրնան թափանցել անոր արդէն խորունկը ուր կը գտնեն անկեղծութեան ճառագայթներուն բուն աղբիւրը: Կարծէ եւ պէտք է անկեղծ ըլլալ ամէն բանի մէջ: Միւր բերանները պէտք է թարգմանեն ըլլան մեր սրտերուն:

3. Օգտակար ըլլալ: — Օգտակարութեան չափը իրական մեծութեան եւ հոգեւ ազնուութեան չափանիշն է: Օգտակար ըլլալը անձնութեան իրեն կ'ենթարկէ: Այն որ օգտակար չ'ըլլար ուրիշներուն ու իր անձը կը պաշտէ, ինչ որ երբէք չ'վայելեր ճեղքուի մը: Ընդմարիտ ճէնդմէն մը իր ֆիզիքական մտաւորական եւ բարոյական բոլոր կարողութիւնները տրամադրութեան սակ կը դնէ անոնց՝ որ կը կարօտին: Ան իր կարողութեանը օգտմանին մէջ, աղքատին հաց կուտայ, տղէտին գիտութեան ընդ կը սփռէ: Բարոյապէս անկեալներուն ձեռք կը կարկատէ: Իր անձը կը մոռնայ եւ իր հաճոյքը եւ երջանկութիւնը կը գտնէ ուրիշներուն օգտակար ըլլալուն մէջ:

4. Վստահելի ըլլալ: — Խօսքին մէջ վստահելի, պարտականութեան մէջ վստահելի, վստահութիւնը առանցք մըն է որուն վրայ կը դառնան աշխարհիս առեւտրական եւ ընկերական բոլոր յարաբերութիւնները: Տիպար երիտասարդը կամ ճեղքուի ճշմարտութեան սիրահարն է, անոր ամէն ըսածին կրնան հաւատայ առանց վարստուով: Կրնան կատարելապէս վստահ ըլլալ անոր յանձնուած գործի մը անպայման իրազօրծ:

ման, Այն միշտ վստահ է ամէն բանի մէջ: Ի հարկին ի վնաս իր անձին եւ քրտակին, քանզի շահասիրական նկատուածներով չէ որ այն վստահ կը գտնուի, այլ վստահութիւնը կը նկատէ իբր բարձր նկարագրի մը եւ սպիւն հոգեւ մը յատկանշուի:

5. Սկզբունքի սեր ըլլալ: — Կան մարդիկ որ առանց նպատակի եւ սկզբունքի կ'ապրին: Անոնց կեանքի ուղղութիւնները եւ յարաբերութիւնները յաճախակի փոփոխութեան շղթայ մը կը կազմեն: Առանց զէկի նաւու մը կը նստան անոնք: որ ամէնօրեայ կեանքի պարագաներուն ալեկոծութեամբ աստիճանի կը քշուին: Շահասիրական նկատուած մը դիւրաւ կրնայ իրենց ընթացքին հակառակ ուղղութիւն մը տալ: Անոնք իրենց արտերը կ'փոխադրեն անձրեւ եկած տեղերը: ճեղքուի մը ըլլալէ շատ հեռու են այսպիսի մարդերը: Ճեղքուի կեանքի նպատակ մը ունի, կարգ մը համոզումներ եւ անոնց վրայ հիմնուած եւ շահախնդրութենէ զերծ սկզբունքներ ունի: Այն իր սկզբունքներուն համեմատ կը գտնէ: Պարագաները, ցած շարժառիթները, շահասիրական նկատումները, քրտահոյճը եւ երիտասարդական կիրքերը չեն կրնար գինք իր շիտակ ճամբէն չեղեցնել: Անոր սկզբունքները կը ղեկավարեն եւ ապահովութեան նաւահանգիստը կը տանին անոր կեանքի նաւը:

6. Սեր: — Սէրը հոգեւոյ գերագոյն եւ ազնուագոյն արտայայտութիւնն է: Սէրը աստուածային է: «Ստուած սէր է»: Ընկերական եւ բարոյական ո ո ո է արարք մը կամ յարաբերութիւն մը կատարեալ չկրնար ըլլալ: ասանց անկեղծ սիրով մը խոնարհ եւ տողորուած ըլլալու: Այն որ չի կրնար սիրել անկեղծ եւ անշահախնդիր սիրով մը, անոր մէջ կը պակսի տիպար երիտասարդութեան ամենակարեւոր տարրերէն մէկը: Ճեղքուի մը անխտիր կը սիրէ աղքատը եւ հարուստը, աղէտը եւ գիտունը իր բարեկամը եւ մինչեւ իսկ իր թշնամին: Ամէն պարագային, անոր խօսքին եւ գործին մէջ սէրը իր ներկայութիւնը կը յայտնէ:

7. Մեր արեւը Գրիստոսի արւմտադրութեան ներքինը դնել: — Իրական ճեղքուի մը կամ տիպար երիտասարդ մը ըլլալ մեր կարողութեան սահմանէն դուրս է եւ որ եւ է մարդկային միջոց մը կամ օրէնք մը կարող չէ ընելու: Մովսիսական, Պուտոպայական եւ Մուհամմատական օրէնքները բուսական չեն եղած մեր ակնարկած տեսակէն մարդ մը յատկաբերելու: Արտաքին բաներով կարելի չէ ներքին մարդը բարեօրէն կամ բարձրացնել, այլ ներքին զօրութեան մը զօրմունքութիւնը անհրաժեշտ է այդ նպատակին հասնելու համար: Ո՛չ մի կրթութիւն կրցած է մրցիլ քրիստոնէութեան հետ տիպար մարդ մը պատրաստելու գործին մէջ: Քրիստոսը տիպարներու տիպարն է որ կրնայ կատարել այս վսեմ գործը իրեն տրամադրութեան ներքեւ զօրած արտերուն մէջ: Այն միայն կրնայ մեր սրտերը սրբազործիլ, ուղղութիւն տալ մեր զգացումներուն, բարձրացնել մեր շարժառիթները: Բարձրակարգ եւ ազնուացնել մեր հոգին եւ հետեւաբար ստեղծել մեր մէջ տիպար երիտասարդ մը:

Վերջապահ

Կան խորհողներ թէ աշխարհիս մէջ երջանկութիւն չկայ եւ կեանքը չարժէք ապրիլ: Մենք կ'ընդունինք այս իբր իրողութիւն մը միայն այն մարդոց համար որոնք չեն կրցած կեանքը շիտակ ըմբռնել եւ ապրիլ: Անոնք սխալ տեղերը փնտրել են իրենց երջանկութիւնը Ուստի բարեկամներ, զգոյշ ըլլանք:

շիտակ ըմբռնելու աշխատինք կեանքը: Առանց լուրջ մտածումներու չ'աճապարենք անէժքներ կարգալու մեր կեանքին: Կեանքը սուրբ է, թանկագին է եւ կ'արժէ ապրիլ այս աշխարհի մէջ: Հոգ տանինք մեր առողջութեան, մշակենք մեր մտքերը եւ ազնուացնելու աշխատինք մեր հոգին: Ներգաշնակօրէն զարգացնենք այս երեքը, այնպէս որ կարող ըլլանք կեանքը վայելել իբր ճեղքուի մը կամ տիպար երիտասարդ մը:

Ն. ԿԻՒՉԷԼԻՄԵԱՆ
Դահլիճ, 13 Յունիւլ. 1914.

(Կարդացուած 8 փետ. 1914 Գանիտէի Ե. Բ. Ը. քնան ժողովին մէջ:)

ՅՕՐՕ ԷՎԼՕՆ
ՇՆՐԱ ՊԵՅԵ ԵՒ ՆԵՂՏԵՑԵՆ
Փալաքիի վաճառատան գիմաց
Բարձր Բուտալ Լուսանկարներուն
տողիւսան 10 զրուչէն.
Ե Ա Պ Է Լ Է Ե

ՉԵԿՈՒՑՈՒՄ

Պէտք է ինկասի ունենայ քե՛ւ Արշալոյսի բաժնետիրագրութեանց արդի հրատարակուած սուցակները, զորս պիտի ստուգուի Մեծ Տիար Սարգիս Պիլիպիտեան, 1401 թիւէն կսկսիլ, եւ այդ թիւէն յետոյ եղող ո՛րեւէ սուցակէն արժեք ունենայէ զորս է քսարձակապէս:

Այս առիթէն կ'օգտուինք միանգամայն ծանուցանելու թէ՛ անոնք որ կր փոխաբերեն Արշալոյսի թիւերէն իրենց վճարելու գումարը, կրնան չեղեցնել իրենց վճարելու գումարը Սարգիս Պիլիպիտեան էֆֆիտի, որ պատրաստ է իրենց պէտք եղած ստացուածքներ տալ: Աւելորդ է ըսել թէ՛ Հայկական Պանզոլը (Hotel d'Arménie) կը գտնուի Աթապա-էլ-Մասրա, Շիւսի վաճառատան յովը եւ թիրիսի նորակառոյց ու հոյակէն վաճառատան եւ Սան Միլ Արթիլի գիմաց:

Տիար Ս Պիլիպիտեան գանձումներու համար տրամադրուի է կէս օրէ յառաջ ժամը 10—12, եւ կէս օրէ յետոյ ժամը 4—6:

Իսկ « Արշալոյս » Տպարանին վերաբերեալ գործերու եւ յանձնարարութիւններու համար գիմել Տիար Եղիշ Թորոսեանին ի Շարա Մուհամմատ Ալի Հարթ էլ Մատապէկ էլ Գատիմէ Թիւ 40 Տիար Միւսա Շիրիսեանի յարկաբաժնին մէջ:

Ն Ա Մ Ա Կ Գ Ա Հ Ի Ր Է Ե Ն

ԱՄԵՐԻԳՈՒՆ ՄԻՇԸՆԻ ՄԷՋ

Կիրակի առաւօտ ժամը 11 ին Կ Պոլսոյ Միացեալ Ընկերութեան զարգանքի ընդհանուր Տեսուչ Փրոֆ. Յ. Յակոբեան շատ շահեկան եւ կուս բանաստեղծութիւն մը ըրաւ Գահիրէի Հայ Ե. Բ. Ընկ. եան ժողովին մէջ, որուն համաժողովում ամփոփումը «Արշալոյս»-ի պատ. ընթերցողներուն հրաճոյնը շահեկանութիւնէ զուրկ չենք նկատելու, հետեւեալն է:

«Հրեաները իբր միաստուածեան՝ ազգերու պատմութեան մէջ մեծ տեղ մը գրաւեցին, Յունաստան իր փիլիսոփաներով պարծեցաւ եւ Հոմեր իր հաստատած արեւելեան օրէնքներով, Իսկ մենք ինչո՞վ պարծենանք, գիտէ՞ք: մենք մեր հաւատքով, Մենք իտէպիլ եւ հաւատքի ժողովուրդ մը եղանք: Մենք

զի շատ տխուր գոյներով կը նկարագրեն Հայաստանի ժողովրդեան վիճակը, կըսեն.— Հայը կորսնցուցած է իր նկարագիրը, ան կը խաբէ. կը ստէ: Ասոնք չափազանցութիւններ են, Յոսիոս չըլլանք մեր ցեղի մասին, բարին կ'ապրի շարին քով եւ չարը բարին քով: Ինչո՞ւ համար գլուխին միշտ ծած վար կը նայինք եւ գետնի ցեխին մէջ կը բանտուինք. վեր նայինք, հոն լեռ կայ, ծաղիկ կայ, երկինք կայ, աստղ կայ, հոն Աստուած կայ: Միայն չի գոհանանք գեղեցիկը տեսնելով եւ վերացականը ապրելով. այլ գործենք բարձրացնենք դայն: Պէտք է բարձրացնենք առջինը մեր զպրոցները որոնք հիմնուած են աւանդական ուղղութեան վրայ: Երկրորդ՝ պէտք է սիրենք մեր եկեղեցին, անկիա իտէական ժողովուրդի մը ստեղծարար եկեղեցին եղած է. դարերէ ի վեր հայը կեցած է անոր մէջ եւ հոն փնտռած է գոհացում գտնել իր իտէալներուն: Երրորդ՝ մենք պէտք է չիենք, Պէտք է ունենանք առաքելներ որոնք մտնեն ժողովրդին մէջ եւ գործեն անոր համար, Արտասամանի մտաւորական երկատարութիւնը մեծ բաժին մը ունի կատարելիք: Պէտք է ան՝ դառնայ դէպի Հայրենիք եւ շրջի իր ցեղին բոլոր խաւերուն մէջ: Մի՛ նայիք Վենուսին եւ Տիանային, մեր Աստղիկն ու Անահիտը աւելի գեղեցիկ եւ աւելի առաքինի են, Մի՛ նայիք Լեւոնիտասին, մեր Վարդանը բաց դաշտին մէջ կուռեցաւ, Մի՛ նայիք Սոկրատին եւ Արիստոտելին, մեր անյայտն Պարոյրեանք հուրէ լեզու ունէին: Մի՛ նայիք մեծն Աղէքսանդրին, Մեր Տիգրանը պատերազմեցաւ Հոռովի դէմ, Մի՛ նայիք Օգոստինոսին եւ Ֆրանչիսկոսին, մեր Ներսէսն, Սահակն ու Մեսրոպ Աստուածային հուրը շինած էին: Մի՛ նայիք օտար սուրբերուն, մեր սուրբերը աւելի զօրաւոր են: Մի՛ նայիք բուրգերուն մեր Մասիւր աւելի բարձր է, Ունեցէ՛ք հաւատք մեր գոյութեան վերայ: Այս ազգը հաւատքով եւ իտէալով ապրած է եւ պիտի ապրի յաւիտեան: Յարգելի Բրոֆ. ին այս կուռ բանաստեղծութիւնը վերջացաւ որոտըղոստ ծափաբուրդներու մէջ:

ՀԵՐՄԻՆԷ ԷՎԼԻԱՆԱՆ

ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Աղէքսանդրիոյ և Գաւառներու համար գործակալներու պէտքը կայ. փափաքողները կրնան դիմել Արշալոյս յի խմբագրութեան հասցեին:

ՃԱԲԹՈՒԱՆ ՆՕԹԵՐ

ՀԱՅ ՄԷՊՈՒՍՆԵՐԸ

Վերջապէս այնպէս կերեայ թէ սա մեր հայ Մէպուսցուններուն հասարկ փորը պիտի մնայ հակառակ բոլոր իրենց յոխորտանքներուն: Արդէն շատ մը տեղեր ընտրութիւնները կատարուեցան, և մեր Պատրիարքարանը ըստ իր բարի սովորութեան, շուրջ հաւանակն մէջ Պէրած ծեծելով ժամանակ անցուց. և հիմայ ալ՝ Հայ կուսակցութիւններուն հետ միացած, 16 երեսփոխան կուղէ... Իբր լրացուցիչ ըսենք թէ՛ պէտք է գիտնալ որ Հայ կուսակցութիւնները Պատրիարքարանի իրաւասութեան ներքեւ չեն գտնուիր, և մեր

Պատրիարքարանը հարկ տեսած է համերաշխական գիծ մը, կամ պարզապէս Աշխաւս մը կազմաւորել անոնց հետ, 16 երեսփոխան ձեռք բերելու համար. հոգ չէ թէ՛ ատոնք ընտրելու տեղեր չի գտնուին այլ ևս, ընտրութիւնները լրացած և բոլորովին վերջացած ըլլալուն համար...

Մեր Պատրիարքարանը շուրջ թանձրացնելու մէջ հաշակաւոր է արդէն:

Հայ մէպուսներու ընտրութեան մասին Ազատամարտի վերջնութիւնը մէջ հետեւեալ ուշադրաւ ծանօթութիւնները կը գտնենք:

Ինչպէս որոշուած էր. Ազգ. կեդրոնական Վարչութեան կողմէ, Գաղաք. ժողովոյ Ատենապետ Գաւառեան էֆ. և Կրօնական Ժողովոյ Դեր. Ատենապետ Ս. Պապուսեան գործակալաւոր Պ. Գամէր Շիրինեանի հետ երէկ իրիկուն Ներքին Գործերու նախարար Թաւադ. Պէյին գացին, ստանալու համար Կառավարութեան վերջնական պատասխանը Հայերուն արուելիք ամօտներուն թիւին նկատմամբ, յայտնելով փոխադարձաբար թէ՛ Ազգ. Պատրիարքարանը, Համերաշխարար րոյտը հայ քաղաքական կուսակցութիւններուն հետ, նոր զիջում չի կրնար փոխաններ ընտրուին, Պատրիարքարանի ճում գոյցակով, առանց հաշուելու անկէ դուրս ընտրուածները: Բանադիւններու վերադարձին Հայոց Պատրիարք Մամուլին հաղորդած է հետեւեալը:

Օսմ. Խորհրդարանի ընտրութեանց մասին Կառավարութիւնը և Իթիֆհատը (այս ալ ուրիշ կառավարութիւն մը անշուշտ. Մ. Խ.) իրենց վերջնական պատասխանով գոհացում չեն տուած Հայ Ազգի արդէն այնքան չափաւորուած պահանջին. Հետեւաբար բանակցութիւնները պիտի խզուին անշուշտ և այլև:

Ազատամարտ կ'եղարկացնէ թէ՛ Հայ ազգը Օսմ. Խորհրդարանին մէջ ներկայացուցիչ չ'կրնար ունենալ և Իթիֆհատականներու կողմէն ընտրուածներն ալ հայ ազգին ներկայացուցիչ պիտի չ'նկատուին:

Հիմա նկատի առնենք թէ՛ այս չափ ամիսներէ ի վեր Պատրիարքարանի դէպի Բ. Գուռ երթեկները, բանադիւններուն ու երկար բարակ խորհրդակցութիւնները ինչ արժեքին մեղի համար...

ԱՆ ԱՎՆ ԿԱԼ ՄԸ

Մէկ քանի շաբաթէն տպագրութեան պիտի յանձնուի «Արշալոյս» տպարանին մէջ «Սիփիս» անունով պատկերազարդ Տարեցոյց - Ուղեցոյցը որուն պատրաստութիւնը տասնէ աւելի տարիներու հետ կը խօսի:

Սոյն տարեցոյցին մէջ որոշած ենք ունենալ Մանկական բաժին մը, մէկ երկու հարիւր 2-10 տարեկան մանուկներու յատուկ, որոնց փոքրիկը լուսանկարները, անուններն ու մականունները եւ ծննդեան թուականները միայն պիտի հրատարակուին:

Անոնք որ կը փափաքին այս բաժնին մէջ տեղ ունենալ, թուականէս մինչեւ մէկ ամիս պէտք է դիմեն «Արշալոյս» Տպարանը, պէտք եղած մանրամասնութեանց ծանօթանալու համար:

ԲՐԹԵԼԻՔ ՄԱՏԸ (*)

Շահրիկին երբ քրքի մաս կը վերջանայ հայուն դաս:

Չ'իջնէր երբէք վար իր մաս, կայ որ ժողով՝ կամ մի դաս. Չուզէր յետ խօսք, խրատ, Լիկնի աշխարհ տարատ:

Չունին իրեն համար յարգ՝ Ասեկապէս Պատրիարք, Մասք միջք վեր - է՛ Տիարք, Իմս է խօսքը չ'մոռուսք:

Ժողովական եւ կամ հիւր Երէ Երջնիկ շինիկ քիւր, Կը քորքոքի յանկարծ դիւր, Մէկն երբ քսէ, մասք վար դիւր:

Սեւ ծովի իսկ երբ կասաղի. Կոռնայ, կուռի քրքրաղի, Վերջ մ'ունի որ խաղաղի՝ Միաժառանգ անաղի:

Հրարուի մ'է իր քերան, Կը շինի երբ միաքան, Մարդիկներու հետ անքան... Կիտեւն որոնք սուկ դաւքան:

Հասխարհ ունի՝ Վարդգես Լուռ պաշտոյր... յոնք ու գես Իրենց, Չարդար, Չիւնակից՝ Կը վերջանին իրենց կից:

Երուսաղէմ կամ Մէպուս, Գիտե՛ք պարսէն է անեւուս, Թէնը շինիկ ալ անուս, Ժողովուրդին հարկ է յոյս:

Մէպուսական քիկնածու, Սաղիկի երեսփոխանցու, Ես է միակ հոգածու, Դառն Ազգային ցարուր...

Մի օր անշուշտ շար աչք մաս, Ունեւայ պիտ' մեկնամաս, Եւ ոտիւր քաջ մի մարդ՝ Վճոն պիտ' իր՝ արդար դաս:

ԿԱՐԱՊԵՏ Պ. ՓԻԼԻՊՊՈՍԵԱՆ (Ռուսահիւս)

(*) Մատթ. - Մեր աշխատակիցը վերջերս Պոլսոյ Ազգ. Երեսփ. ժողովոյ նիստի մէջ անհուն ներկայ գտնուելով եւ այն տեղ ԽՕՍԱԴ ամօտներէն ու կաղամարներէն ազգուելով գրած է այս տողերը եւ մենք՝ հակառակ մեր յարգանքին՝ դէպի ակնարկուած անձերը, հրատարակելէ չենք խուսափիր, անկողմնակալ լրագրողի պարտականութիւնը կատարած ըլլալու համոզումով: Իբրև որ՝ պէտք է մեր Պ. Շահրիկեանը մատը այդչափ վեր չի պահէ...

Ա.Չ.Գ.Ա.ՅԻՆ

ՊՕՂՈՍ ՓԱՇԱ

Երուսաղէմ Հայ Պատգամաւորութեան նախագահ Ն. Վ. Պօզոս փա.

չա այսօր քաղաք կը ժամանէ:

Հրապարակային ցոյցերէ զգուշանալու համար, «Արշալոյս» իր ժամագրութիւնը իր համակրալիք արտայայտութիւնը կ'ըբերէ իր վաղեմի աշխատակից «Բիւսանին» մէկ նըրբահիւս տաղաչափութիւնովը, որ թերթիս առաջին էջին մէջ հրատարակուած է:

ՀԱՅՈՑ ՊԱՏՐԻԱՐԿԸ ԵՒ ԿՈՒՍԱԿՑԱԿԱՆՆԵՐԸ

Կ. Պօլսէն էֆօ - Էթիքսիէն հեռագիր մը կ'ստանայ ծանուցանող

թէ՛ Հայ քաղաքական կուսակցութիւններուն և Չաւէն Պատրիարքին մէջ ծանր միջադէպեր տեղի ունեցած են, Մէպուսական ընտրութեանց մէջ Պատրիարքը պահպանողականներուն կողմը բանած ըլլալուն համար:

Մ. Խ. - Հոգ չէ, Տղաքներ, դուք կուռեցէք որ մէկալները իրենց գործը հանգիստ մը գլուխ հանեն առանց գլխու ցաւի...

Ուրիշ հեռագիր մը կըսէ թէ՛ Թուրքիոյ Մէպուսական ընտրութիւնը կատարեալ յայթանակ մը եղած է Իթիֆհատականներուն համար:

Մ. Խ. - Ատոր տարակոյս չկար արդէն...

Ս Տ Ա Ց Ա Ն Ք

ՀԱՆՆԷՍ ԱՄՍՈՐԵԱՅ 1913 ի ամբողջ թիւերը: ԲԱՉՄԱՎԷՊ - Ներկայ տարւոյ Յունուարի թիւը: ԱՐՄԷՆԻԱ և ՀՈՎԻՏ: ԱՄԵՆՈՒՆ ՏԱՐԵՑՈՅՑԸ - Թէոդիկ: Ասոնց վրայ պիտի խօսինք հետզհետէ:

ՏԵՂԱԿԱՆ

ՍՊԱՆՈՒԹԻՒՆ

Հէլիօքոլիտի մէջ Մանսուր Եուսէֆ Հաննա անունով երիտասարդի մը մանկամարդ կինը, անցեալ օր խեղդամահ գտնուած է իր տան մէջ: Կառավարական քննութիւնները այնպէս ենթադրել կուտան թէ՛ կընող ամուսինը մեղսակցութիւն ունի ոճրոյն մէջ և ձերբակալուած է:

Այս դարուն մէջ ինչ որ ըսեն, քիչ վերապահութիւններով հաւատալու է, մինչդեռ ասկէ տարիներ առաջ՝ ստիկուսով միայն կը լսուէր երկու ամուսիններու զիրար թունաւորումը կամ նոյն իսկ ո՛ր և է ոճիր մտքերնէն անցուցած ըլլալը: Ինչպէս կերեկի՝ ոճիրը, մարգասպանութիւնը, գողութիւնը, աւաղակութիւնը, դաւադրութիւնը քաղաքակրթութիւն և յառաջդիմութիւն պիտի նշանակեն հետզհետէ, շնորհիւ ինքեղիցէն պաշտպաններուն...

ՀԵՌԱՓԻՐ

ԹՈՒՐԿԵՐԸ ԵՒ ԳՐԻՍՏՈՆԵԱՆԵՐԸ

Կ. Պոլիս 2 Մարտ. - Յոյն եւ Հայ քերթեր հակաքրիստոնէական կծու քրքրականի շուրտ կը քերտն Իզմիրի, Ասանայի. Սվազի եւ Տիգրանակերտի գաւառներուն մէջէն, եւ այս՝ Իքթիսիասի կեդրոնական վարչութեան կողմէ զրկուած մասնաւոր գործիչներու միջոցով:

Ասոնք Թուրքիոյ կրած վերջին կոռուսները քրիստոնէից կողմէ խաչանախան ղեմ եղած յարձակում մը կը ներկայացնեն, Թուրքիոյ քրիստոնէայ ազգաբնակչութեանց ղեմ խաչաններու ասեղաքիւնը զրգոնելու համար եւ ամենուրեք յանձնարարուած է քրիստոնէից վաճառականներու ղեմ պոյժօք ընելու համար:

Արեւի 3 Մարտ. - Պոլիսէն շուրջ կուսակցութեան պահանջներու նախարար Այսրէի, Երիզայի եւ Դամասկոսի զօրաբանակները զօրաշարժի հրահրած է:

T I R I N G

Թ Ի Ր Ի Ն Ք

ՊԱՎԱԲԻ ՓՈՂՈՑ ՆԱԽԻՆ ՓԱՍՏԱԼ

Վ. Ա. Ջ. Ա. Ո. Ա. Տ. Ա. Ն. Կ. Ի. Ց.

ԵՂԱՆԱԿԻՆ ԵՂՐՄԱՐԱՍԵՆ ՏԵՍԱԿ ՆՈՐՈՒԹԻՒՆԵՐԻ ԶՐԱՍՏ ԵՆ
ՓՈՐՓԱԵՐԿ ԸՂԵՍԻՆ

Կ. Պոլսոյ ամենամանօթ թիփին Կ Տան Գահիրէի
նորահաստատ Մանածիւղն է .

ԲՐԷՏԻ ՖՕՆՍԻՅԷ ԷԺԻՍԻԷՆ
16 Փետրուար 1914
1886ինը 361րդ վիճակահանութիւն
Ս. ՊԱՐԳԵԻ
Թիփ 325 515 կը շահի 50,000 Տրանգ
Հետեւեալ 25 թիւերը կը շահին 1000 Տր.
14085 43206 79374 91711 94500
107956 116390 117161 122180
130022 142507 149'98 152333
162805 167996 170342 193121
206050 221512 244919 258972
259535 296370 399949 335158

Բ. ՍԷՌԻ
130րդ վիճակահանութիւն
Ա. պարգև 474 773 50,000 Տր.
Հետեւեալ թիւերը կը շահին 1000 Տր.
419097 420730 427469 429517 443271
448343 492710 512193 529796 547950
549640 585054 587864 588675 593931
604593 613853 635906 646564 676391
677843 682136 703992 733012 745722

Գ. ՍԷՌԻ
39րդ վիճակահանութիւն
Ա. պարգև 128776 կը շահի 50,000 Տր.
Թիփ 257. 399 կը շահի 10,000 Տր.
Հետեւեալ թիւերը կը շահին 1000 Տր.
18023 20016 62672 94045 105478
106386 111191 121922 126804 157748
184248 185256 248326 263755 264930
289078 299092 343363 345289 353115
372246 376101 391660 394874

ՎԻՃԱԿԱՅԱՆՈՒԹԻՒՆ

ԱՂՔԱՏԱԽՆԱՍ ԸՆԴԵՐՈՒԹԵԱՆ
ԳԱՀԻՐԷԻ ԶԱՅՈՑ

229 դ թիւրած
Գահիրէ, 1 Մարտ 1914

Առաջին պարգև

Թիւ	12296	Ղրջ	Ուղ	4000
"	12850	"	"	400
"	4	"	"	200
"	4494	"	"	100
"	404	"	"	"
"	10731	"	"	"
"	10690	"	"	"
"	2161	"	"	"
"	12157	"	"	"

Հետեւեալ 40 թիւերը կը շահին 70ա.
կան դրուշ .

456	489	942	1500	1686	2479
2701	3358	3374	3384	3615	3787
3872	3960	3983	4140	4445	4621
4921	5561	8214	9281	10154	
11238	11603	12875	12892	13403	
13406	13439	13782	14059	14083	
14347	14514	14700	15264	15363	
	15789	15952			

15 Փետր. 1914 227 րդ թիւրածի
Ա. պարգևը շահած է Նէկիպ Պութրոս
ա՛ռնուով խափ մը՝ 4954 թուով .

ՏՊԱՐԱՆ

Ա Ր Շ Ա Լ Ո Յ Ս

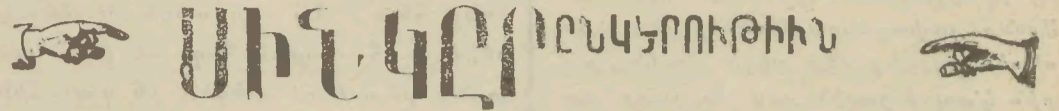


ԱՐՇԱԼՈՅՍ Տպարանը՝ Արժանաչ եզրագրական ջարդանշարին
ներքին Գործոց Նախարարութեան, ամենամեծ խնամով կը տպագրէ .

1. — Արժանաչ Օրաքերեր, Հանդէսներ, Պրոշիրներ, Պարբերա-
կաններ և մանաւանդ Գիրքեր .
2. — Վաճառականական տեսներ՝ և գրասենյակի ամեն տեսակ տր-
պագրական պիտոյքներ՝ ամեն շեղումով .
3. — Յայտարարութիւններ, շրջաբերականներ, Ամսականներ, Մա-
զապիւրներ, և այլն .
4. — Հարսանեկան տուներ, մանազղներ և այլն .

ԱՐՇԱԼՈՅՍ Տպարանին հասցեն է, ց՛նոր սեօրհնութիւն . Ետար
Մուհամմէտ Սլի . Սիրասէջ երկարող քրասկիյի գծին վրայ, Հարթ - Էլ
Մասապէկ - Էլ Գասիւն, թիւ 40, Տիար Միհաս Երիկեանի յարկա-
քածնին մէջ .

THE «SINGER» MANUFACTURING Co



Ետար-էլ-Պլորպի Տաղիզ Պրայնի սեփականութեանը մէջ .

Աշխարհի ամենէն լաւագոյն կարի մեքենաները Սինկերներն են և ասոնցմէ
մինչեւ ցարդ 22,000,000 ծախուած է .

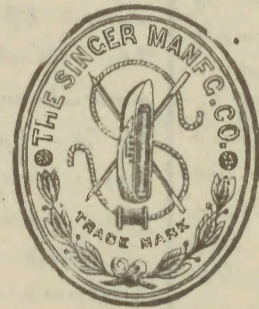
400 հ աւելի վիպական և մեքայներով վարձատրուած, ետաշխատեալ մեքենաներ .

ԱՄԵՆԷՆ ՄԵՍ ՎԱՐՉԱՏՐՈՒԹԻՒՆԸ

ԱՌԱՋԻՆ ՄՐՅԱՆԱԿ

Փարիզի 1900 ի Տիւրքիայի արուեստանախնդիւն մէջ ստացած է .
ՀԱՅԹԱՅԹԻՉ ԹՈՒՐԿԻՆՑ
ԱՅՍԵՐԱԿԱՆ ԱՐԲՈՒՆԻՔԻՆ
ԵՒ ԹԱԳԱՆՈՐԱԿԱՆ ԱՐԲՈՒՆԵԱՑ
ՀԱՅԹԱՅԹԻՉ Ն. Բ. ԵՏԻՎԱԿԱՆ ՏԱՆ

Կեղծերէն զգուշանալ,
ուշադրութիւն դարձնել
իւրաքանչիւր մեքենայի
վրայ ՍԻՆԵՐԻ ներկա
յաջակցիւն



Ձրի դասեր և նորոգու-
թիւններ, յաճախողաց
տուններուն մէջ .

Վճարմանց դիւրութիւն

Փոխանակութիւն հիներու
յւ նորոգութիւն ամեն կարգի
Մեքենայից

Գին 2ԱՓ .

ԱՇԽԱՐՀԻ ԳՈՂՈՐ ԲԱՂԱՔՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐ ՈՒՆԻ

ՃՈՇԱՐԱՆ ՎԻՍՊՈՒՐԱԿԱՆ

ՊԱՋՈՐ ՄԻՐՈՒՐ ԹԻՒ 19
ԱԻԵՏԻՍ ՊՅՍԱՃԵԱՆ

Մեր ճաշարանին մէջ կը պատ-
րաստուին եւրոպական և Արեւել-
եան ընտիր կերակուրներ . պան-
դուխտ երիտասարդները եթէ ան-
զամ մը այցելեն մեծապէս գոհ
պիտի մնան մատչելի գիներէն և
սպասակութենէն . 14

Ի, Ա, ԵՐԱՆ

Հրատարակութիւններ

ԱՅԻՄԷԱԿԱՆ ԳԻՐԿԵՐ ԱՄԷՆԻՆ ԱԼ

- Բառարան հայերէն-անգլիերէն ասլ . 50
- Բառարան անգլիերէն-հայերէն » 75
- Հայ-անգլ. և անգլ. հայ միասին տալ 1 -
- Պատ. գրուցարարութիւն հայ. անգլ » 150
- Գործնական ստուգարաններ » 150
- Սենային ստուգարաններ » 125
- Գործն. և սեռ. ստուգ. միասին » 2 -
- Ժողովրդային երգարան » 2 -
- Երգարան և սեռ. ստուգ. միասին » 3 -
- Երգ. և գործն. ստուգ. միասին » 3 -

Հասցէ՝ E. A. YERAN
P. O. BOX 84, Sta. A.
Cambridge, Mass.

ՄԵՐ ՀԱՒԱՔԱԾՕՆԵՐԸ

Ոմանք մեզմէ ներկայ շրջանի
Ա. թիւէն սկսեալ հաւաքածօններ
կուզեն . Ասոնք ունենալու համար
պէտք է գիտել ո՛չ թէ Արշալոյսի
տպարանը, այլ՝ Հօթել Տ'Արմէնի . ո-
րուն գոնեապանը պիտի գոհացը-
նէ զիրենք .

Արշալոյսը ձեռքէ գնել ու-
զողներն ալ կրնան միեւնոյն տեղը
գիտել .

ՄԱՐՏԻՐՈՍ ԹԱԴԵՈՍԵԱՆ

ԴԵՐՉԱԿ ՎԱՃԱՌԱԿԱՆ

Փոխադրուած է Ետար Ապտ Էլ Ազիզ
Ապտիի Գորադոլին մօտ .

Անոնք որ ճաշակաւոր գոյքիւմ մ-
ւնենալու համար զանազան տեղեր դի-
մած ու զժգոհ մնացած են, թող ան-
շամ մը մեր վաճառատունը այցելեն .
պատրաստ եմ իրենց հետ պոյմանաւոր-
ուիլ որ՝ եթէ իրենց յանձնարարութիւնը
նը գոհացողիչ չ'գտնեն, կանխավճարը
ամբողջովին ետ պիտի ստանան .

Այս պոյմանը՝ ճաշակաւոր հագ-
ուելու փափաքողներուն համար, նը-
պատասարտ առիթ մը պիտի ըլլայ .

Ապտիկ ապագրանքները նկատու-
ղութեան շնորհիւ, և անոնք որ
ինծի կը դիմեն, զիւրաւ կրնան ըմբռ-
նել ապտիկին տարբերութիւնները .
Թէ գործի մաքրութեան և թէ գի-
ւերու մասին . 1-50

ՄԱՐՏԻՐՈՍ ԹԱԴԵՈՍԵԱՆ

ԾՈՎԱՅԻՆ ԵՒ ԳԱՂԹԱՅԻՆ

ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ

Լ. ԵՆՈՎՔԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ .
ԱՂԵՐԱՆԻՐԻՍ (Երկրպետ)

Ետարական կանոնաւոր երթեւեկ .
Միացեալ Նահանգներու, Գա-
նատայի և Հարաւային Ամերիկա-
յի համար .
Գաղթականներու համար չափա-
ւոր գին .

Աչրի քննութիւնը ճիշտաւոր
կը կատարուի տեղույս մէջ .
Մանրախաւ տեղեկութեանց
համար զիւրեղ Գործակալութեան .
ՄՕՀԱՄԷՏ ԱԼԻ ՀՐԱՊԱՐԱԿ
Հեռագրական Հասցէ -- ԼԵՆՕԲՕ
Փոսթարկը թիւ 897
Թուրքիոյ գաւառներու մէջ
Փոխ - գործակալներ կը փնտրուին

Արժանաչ երկրէն ԹՈՐՈՍԵԱՆ

Սեփական Տպարան ԱՐՇԱԼՈՅՍ Լրագրոյ